

# La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.401.

Suscripción

En la isla al mes. . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . " 1'75  
Extranjero. . . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 6 DICIEMBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Es preu de ses cosas

Se vida des pobre cada die se fa més dificultosa, per causa de se imprevisió dels governants espanyols qui, en tós de aprofitar ses circunstancias de la guerra pera enriqueir se agricultura i se industria i es comers nacionals, han deixat que una mala organizació des transports mos encarrigués la vida, de tal modo que ja es molt mal de dur.

En més de tres anys que va se guerra quantas embarcacions no se haueran pogut construir, si mos hi haguéssim preparat totduna que se va veure que se cosa anava per llarc?—Idò no hi varem pensar amb assò i hem anat perdent barcos i no n'hem fet de nous.

Lo mateix podriam dir des material des ferrocarrils: no ni heia prou pera lo més necessari, i no se fa res pera posari remei.

Aquestas son ses causas principals de se carestia, entra ses qui dependien de se voluntat des governants; perque de moltes cosas no en té se culpa ningú més que els qui varen preparar i provocar la guerra i no tenen adob fins que venguí la pau i tornin a aprofitarse pera produir riqueza ses energías humanas i es capitals qui are se malgastan pera destruir vidas, fer caure llágrimas i dur demunt de tot lo mon una miseria espantosa.

Cuan una cosa no té remei, h.m de sebre sofrirle amb viril tranquilidat, perque de cridar com a donas o plorar com aïlots no en freuriam res de bõ; però, en lo que ni hagi de remei, hem de aplicarlo fins allá ahont sigui possible; i si es governants en tenen la culpa, com en lo des transports, no hem de tenir por de dirho a tota veu, fins que mos escoltin, que si tot es poble se alsás de una vègada ija ho crec que mos escoltarían!

Tampoc hauriam de consentir que els governants, para tapar ses sevas faltas, obrin amb injusticia, castigant se agricultura i ses altres industries i es comers, qui son se riqueza de se nació.

Es una gran injusticia que es Govern, o una Junta de lo que sigui, me privin de vendre es fruits des meu treball a n'els preu natural, segons se llei económica «de s'oferiment i des deparament».

Posèm algun exemple. Si una bona paguesa, o dona de cava, té arnat un gallineret i a forsa de cuidado i diligencia i fent venir bé ses llocadas i donant bon menjar a ses gallinas, ha pogut alcansar que li ponguin dins es San Miquel a Nadal ¿que no es molt just que pugui vendre els ous a un bon preu, que li pagui se feina, els maldecaps i els gastos?

Per se primavera i casi tot s'estiu heia sempre ous a batzet i per assò se venen baratos; però per Tot-Sants ja ho sabèm de cada any que ni heia pocs i que se han de vendre cars. Fer vendre els ous baratos a se madona diligenta i calculadora, ferli perdre doblés en se venta, es un vertader robo, perque aquells doblés son bèn seus, perque s'els ha guanyat a forsa de coneixement, treball i gastos.

Per altre part, antany, cuan van posar se tassa a n'els ous i a ses patatas tendras, lo que se va conseguir va ser que no ni duguessin de patatas ni de ous a se plassa; els qui en volían van haver de corre per ses afores i compravan de amagat, perque uns cuants malcriats acusavan i fe an

posar multas, i els qui volían menjar patatas bonas eran considerats com a criminals perillosos. ¡Oh, si perseguiéssin els jocs privats per se llei tant com se persegufan els ous i ses patatas tendras, segurament que hi hauria més tranquilidat i més pá dintre de moltes casas!

Altre resultat ha sigut que enguany els ous van més cars que mai, perque ni heia més pocs, perque es qui tenia molias gallinas are en té pocas i colcun no sen va guardar cap, temorec de que entre se tassa i es preu des blatdindi li arruinassin es negoci.

Des peix no en parlem. Es llevar es guany a n'els pobres pescadors va ser molt bõ de fer, fins que va anar tant malament, hi van haver tantas rahons i se va veure tant clara se injusticia, que le van arribar a freure a se tassa. Però cuan se va tractar de demanar a n'els Govern que donás més llibertat de pesca, sembla que se hi van mesclar interessos més grossos i ha resultat que are ni heia manco de llibertat i més poc peix a se plassa... i callèm, si no volem tenir un disgust, perque a n'els qui diu la veritat el penjan.

Anèm a un altre asunto. Aquest any hem cuhit bestant de blat i hem fet molt de formatje i tot ho havem venut a molt bon preu. Ningú la contat lo que li costa a n'els pagès de feina i de doblés cada cordera de blat i cada pessa de formatje. Ningú li donarà res els anys dolents. Però enguany sembla que tuíhom els hi plany a sas ganancias i els hi volen posar preu a n'els seus productes.

Molts demanavan que no deixassin embarcar es formatje, lo que es igual que si demanassin que no se enduguessin ses sabatas pera poder calsar més barato. Assò seria se ruína de tota Menorca, perque se riqueza de se illa está en los doblés qui entren a cambi de ses mercaderías qui surten.

Com més comprám a fora, més pobres tornám; com més venèm, més riqueza entra a canostra, a se nostra illa, i dels sabaters o dels platers o dels paguesos passá a n'els comers i a n'els menestrals i travalladors de tots els oficis, i es se riqueza general i es benestar de tots.

Igual podèm dir de se carn. Un temps del any ni sobra i la embarcan; altre temps ni falta i n'han de dur de fóra. Aquets dies n'han duit molts de porcs grassos de Mallorca. Enguany se presenta molt malament, perque no ha plogut cuan era hora i falta se pastura i molts de paguesos se n'han de desfer de una part des bestia magre pera poder sostenir es que li queda. Idò també hi havia qui se les volia menjar a n'aquellas carcasas i no les volia deixar embarcar. Si haguessin escoltat a n'aquesta gent de poca reflexió no haguera abundat més se carn bona a matar, sino tot lo contrari, perque allá ahont soliament heia pastura per mantenir duas vacas, no ni podèm engreixar quatre.

Tot assò sembla molt clar, pero ni heia qui no ho volen veure, i en contes de reclamar que es Govern faciliti els transports i doni llibertat a se pesca i no permeti abusos tan grossos com es que vol fer «La Marítima» pujant es preu dels fletes, se estiman més alsar un ofici contra s'altre, per judicant a tots els productors i arruinant se nostra illa.

Facilitats a n'els comers, protecció a n'els travall i fora tota casta de privilegis: assò es lo que havem de demanar. Un altre die parlarem de lo que podriam fer noitros mateixos

JOAN PAGES.

## REMITIDO

SR. DIRECTOR DE LA VOZ DE MENORCA

Muy señor mío y amigo: Por si se digna insertar las siguientes líneas en el periódico de su acertada dirección le anticipa las gracias su afectísimo amigo y s. s.

q. b. s. m.

GUILLERMO LOBERA.

Mahón 6 de Diciembre de 1917.

*Heraldo de Menorca* dice al pie de un suelto de gaceta inserto en el número de ayer que llamó la atención que en un entierro de segunda los caballos no llevaran plumeros y que los palafreneros «tuvieran que recibir ayuda.»

Cuando el amor a la razón y a la verdad inspiran a las personas en vez de un maligno espíritu de zaherir *cristianamente*, no se sienten ciertas extrañezas sin fundamentos que las abonen. Esto en cuanto a los plumeros.

Respecto a lo de la ayuda, nadie la reclamó ni se hacía precisa, lo cual no significa que deje de agradecerse

Si hubiéramos querido adelantarnos a mortificar y a propinar alfilerazos hubiéramos dicho que *llamó extraordinariamente la atención* que al reseñar *Heraldo de Menorca* (que quiere pasar por serio) un acto público tristemente solemne que tuvo lugar el domingo, estampara con sin igual frescura mentiras *de a folio* con menosprecio de familias respetabilísimas y del pueblo todo que asistía a la conmovedora ceremonia fúnebre.

Si se hace preciso daremos otros de alles y diremos algo más, pues no nos duelen prendas.

Y hasta otra.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Función de moda.

El juguete cómico en un acto original de don León de Román «Una buena lección» y la farsa cómica en dos actos de Carlos Arniches «La venganza de la Petra o donde las dan las toman».

CINE CONSEY.—Sección vermouh a las cinco y media y otra a las nueve.

Estreno de una Revista Pathé y de la extraordinaria cinta en cinco partes puesta en escena por M. G. de Morlhon «Flor emponzoñada», creación de notables artistas, asunto que subyuga y que interesa hasta el fin.

El domingo se estrenará el film «El crimen del otro, cuatro partes, marca Gaumont».

SALÓN VICTORIA.—Escogido programa para esta noche a las nueve.

Estreno de la película en cuatro partes titulada «El anillo de Pierrot», editada por la casa «César».

## CASINO DEL CONSEY

Esta sociedad juega el billete número 39.635 del sorteo de Navidad del presente año.

Se reservan las participaciones a los socios hasta el 10 del presente Diciembre.

COCINERO.—Se necesita uno bueno en el Hotel Bustamante.

## Comité de Unión Republicana DE MAHON

Se convoca a los correligionarios de esta población a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, el próximo martes día 11 a las 9 de la noche, para tratar de la reorganización del partido republicano menorquín.

El Presidente, Pedro Pons Sitges.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### La lengua menorquina

El culto redactor corresponsal de *La Almudaina* en Mahón empieza su última crónica, inserta en aquel importante diario, con el párrafo siguiente:

«Se nota un resurgimiento muy notable en el cultivo de la lengua menorquina, abandonada casi por completo desde hacía muchos años. En menos de un mes el periódico LA VOZ DE MENORCA ha publicado más de media docena de artículos en menorquín, originales d'En Francesch d'Albranca, d'En Joan Pagès, cuyos pseudónimos ocultan dos de las mentalidades más vigorosas de la isla, de don Jaime Ferrer, de don José Canet y de otros que también ocultan su nombre bajo pseudónimo. Ojalá perdure tal resurgimiento indicador de algo nuevo que late en el espíritu menorquín, repercusión del que ha brotado en toda España.»

En otras ocasiones nos quejamos de que en Mallorca, en general, nos prestan poca atención y nos desconocen. Justo es que hoy, como ya otra vez hicimos constar, reconozcamos que el cronista aludido, dentro del espacio que *La Almudaina* puede ofrecerle, contribuya imparcial y discretamente a reflejar en Mallorca la vida y el alma menorquinas.

Al mismo tiempo agradecemos la atenta alusión que hemos transcrito.

### Contra las ambiciones de las empresas navieras

Al tratar del aumento de los ya crecidos precios de pasajes y fletes que solicita «La Isleña Marítima», la Cámara de Comercio de Palma acordó lo que sigue:

Abrir una información entre comerciantes e industriales, por término de diez días, admitiéndose toda clase de observaciones y juicios.

Nombrar una ponencia que estudie el asunto y formule el dictamen que discutirá la Cámara en una sesión especial. Para formar parte de esta ponencia se designó a la Mesa, a las Comisiones de Navegación y Comercio, a los Presidentes de las demás comisiones permanentes y a don José Juan Ribas.

Este señor hizo constar en acta su opinión de protestar de momento y por telégrafo ante el Gobierno contra el aumento de las tarifas, y oponerse a él dentro del plazo de información.

Mañana, viernes, a las 9 y media en la iglesia de Santa María se celebrará un funeral por el eterno descanso del alma del que fué en vida don José Belda Mata, primer teniente de ingenieros y acto seguido se dirá la misa de perdón, agradeciendo la familia la asistencia.

### Los suicidios en Menorca

Por desgracia no se extingue en esta tierra la terrible epidemia de los suicidios. Las estadísticas acusan una aterradora proporción de muertos voluntarios en Menorca. Esta triste crónica nos presentó dos fallecimientos en el día de ayer, a la misma hora, como si se tratara de un tremendo caso de telepatía.

A las dos y media de la tarde próximamente el colono de la noria llamada del Rincón, en la plaza de la Explanada, fué al pajar y vió con el natural espanto que de una viga pendía el cadáver de don Antonio Pons Carreras.

Dado cuenta del hecho acudieron el señor Juez de Instrucción don Pedro Benito y personal a sus órdenes, el Teniente de Alcalde don Ramón Carreras, teniente de la guardia civil señor Cardona y jefe de la guardia municipal señor Pons Moll.

Practicadas las diligencias indagatorias de rigor, el cadáver fué conducido al cementerio en una camilla de la Cruz Roja.

El señor Pons Carreras tenía cincuenta y cinco años y según nos dicen no gozaba de salud desde hace algún tiempo

Nos informan que a la misma hora, en San Luis, fué extraído de un pozo de «Sa Torre» el cadáver del vecino de aquel pueblo, Bartolomé Gornés Portella, cochero.

### DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente a la Iglesia del Carmen). Siempre hay grandes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

### Del puerto

Anoche zarpó para Palma el vapor «Monte-Toro». Regresará mañana.

Hoy a las nueve ha salido para Alcudia y Barcelona el «Mahón».

Asimismo ha salido de Ciudadela para Alcudia el vapor correo que había llegado esta mañana de Palma.

Procedente de Ciudadela ha fondeado hoy la balandra «Pelayo» con cargamento de madera para la fábrica de gas.

A las diez y media de esta mañana ha fondeado el vapor «Menorquín» al mando del capitán don José Caldés.

Procede de Gijón y trae cargamento de hulla.

### Noticias cortas

Los periódicos hacen constar que el Diputado por Menorca doctor Liansó, nuestro estimado amigo, asistió a la grandiosa manifestación pro amnistía celebrada el domingo en Barcelona.

En la Secretaría del Ayuntamiento de Ferrerías han sido expuestos a efectos de reclamación los repartimientos de consumos y de abitrios extraordinarios correspondientes al próximo año de 1918.

El brigada de infantería don Francisco Ramírez Alcántara recién ascendido, ha sido destinado del Regimiento de Segovia 9 al de Menorca 70 y el sargento Fernando Ferrer Montes de la Penitenciaría Militar de la Fortaleza de Isabel II al batallón cazadores de Estella.

El Ayuntamiento de Bilbao ha aprobado un crédito para la municipalización del pan y del carbón que se ex

